

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 83 (1965)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



der Architekt empfiehlt Sifrag- Klimaanlagen

SIFRAG

Sifrag Luft- und Klimatechnik
Frei AG
Bern Zürich Basel Lausanne Lugano

Inhalt

Torsions- und Schubversuche an vorgespannten Hohlkastenträgern. Von R. Walther	13*
Sorgenkind Wohnungsbau. Von G. Risch	19
Vorschläge und Forderungen zur Finanzierung des Wohnungsbaus und Förderung des Stockwerkeigentums. Vortrag von H. Marti	19
Satellitenstädte. Von R. R. Barro	22
Zwischen Freiheit und Dirigismus	23
Elektrische Energie in der Schweiz 1963/1964	24
Fernsteuerung und Automation in der Schifffahrt	25*

Mitteilungen

Schweizerische Erdölforschung 1964. Personenwagen für TEE-Züge	25
Radioteleskop der Sternwarte Bochum. Wissenschaft und Praxis der Tiefkühlung. Persönliches	26

Nekrologe

J. Skacelik. A. Antonietti. W. Leisinger. F. Kradolfer. J. Pajarola	26*
---	-----

Buchbesprechungen

Untersuchungen von Holzbauteilen, Holzverbindungen, Holzfasern- und Spanplatten, Holzschutzmitteln, Fussbodenbelägen, Harnstoffharzleimen, Baustoffen bezgl. des Brand- und Entflammbarkeitsverhaltens, ausgeführt im Otto-Graf-Institut	26
Grundbau: Bodenuntersuchungen, Stahlbetonpfähle, Porenwasserdruck, Gleitwiderstand: Heft 37 der «Berichte aus der Bauforschung». Berührungsfreie Dichtungen, von K. Trutnovsky. 30 Jahre Gasturbinenlokomotive, von W. Stoffels. Elektrische Kraftwerke und Netze, von Buchhold/Happoldt	27
Leitfaden für das Leasing-Geschäft, von G. Friedländer. Neuerscheinungen	28

Wettbewerbe

Sekundarschule in Sissach	28
-------------------------------------	----

Mitteilungen aus dem S. I. A.

Sektion Bern	28
------------------------	----

Mitteilungen aus der G. E. P.

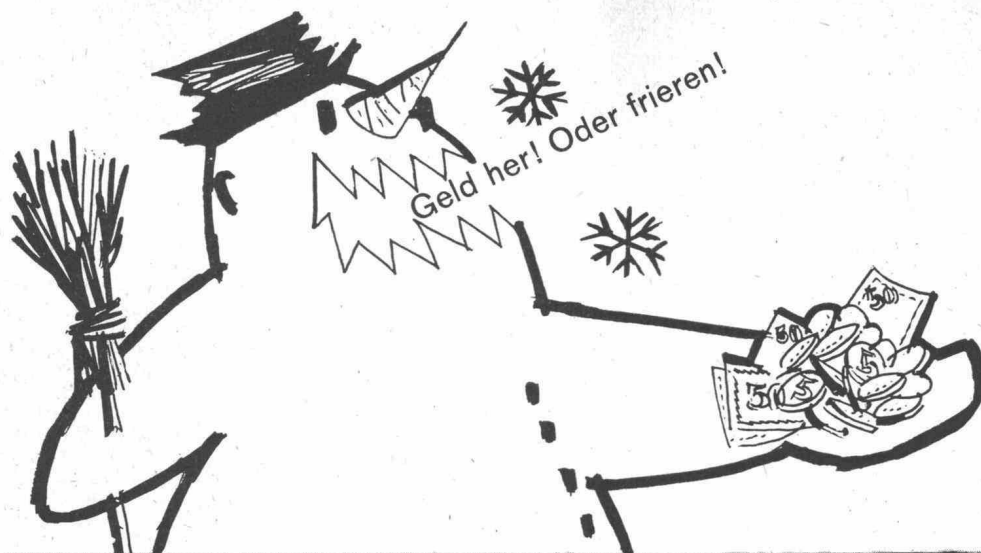
Maschineningenieurgruppe Zürich. Gruppe Lugano	28
--	----

Ankündigungen

Fédération Internationale de la Précontrainte et Comité Européen du Béton. Europäische Föderation für Chemie-Ingenieur-Wesen. Vortragskalender	28
--	----

Verlag und Redaktion

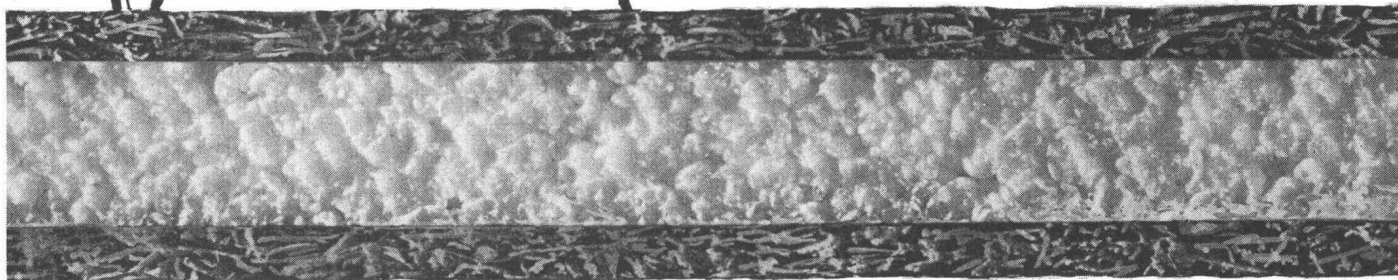
Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110



**Jeder Winter
beweist
es wieder:**

**Wo eine gute Isolierung
fehlt, muß viel
geheizt werden!**

Type 35/III



**Vollwärmeschutz
mit SCHICHTEX
spart bis zu 50% Heizkosten**

Baukosten für wirkungsvolle
Isolierung fallen **einmal** an,
Heizkosten **jeden Winter!**

SCHICHTEX

HARTSCHAUM-SCHICHTPLATTE

Lieferformen:

einseitig beschichtet Type 15/II, 25/II, 35/II

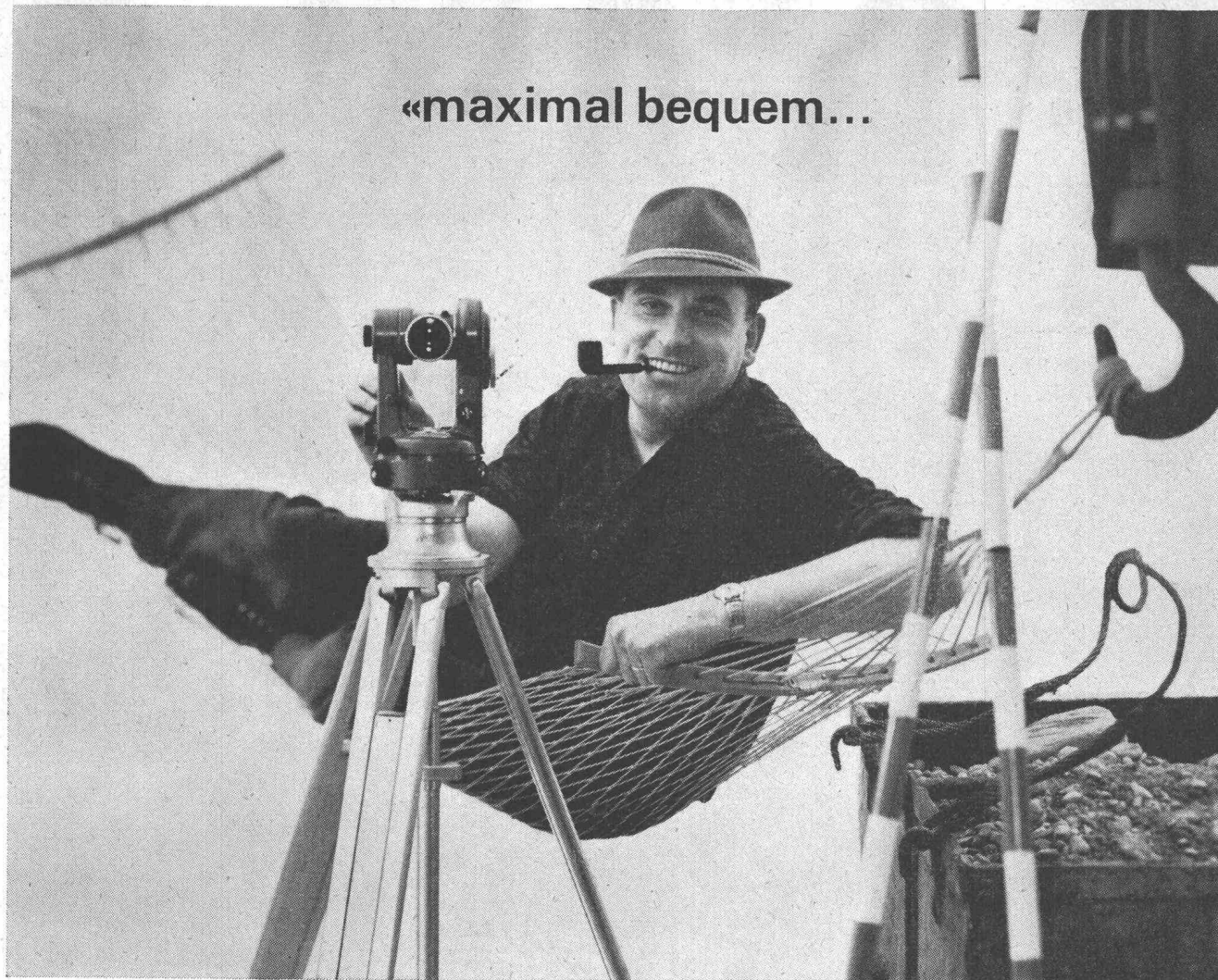
beidseitig beschichtet Type 25/III, 35/III, 50/III

Technische Unterlagen und Beratung durch:

Bau+Industriebedarf AG 4002 Basel, Lange Gasse 19, Telefon 061 35 20 65

**abscherfest
wasserfest
frostbeständig**

«maximal bequem...



...ist die Arbeit mit den neuen Kern-Ingenieurtheodoliten K1-A und K1-RA»

«...schon das Aufstellen der Instrumente mit dem automatischen Zentrierstativ geht unerhört rasch. Dazu kommt ein weiterer zeitsparender Vorteil: der automatische Pendelkompensator, der die Kollimationslibelle ersetzt. Was ich besonders schätze, sind die übersichtlichen, hellen Kreisablesbilder. Für Absteckungen ist die zusätzliche linksläufige Bezifferung des Horizontalkreises sehr angenehm. Anfangs vermißte ich die Achsklemmen, doch merkte ich bald, daß die Rutschkupplungen bequemer sind.

Weitere Vorteile kenne ich von andern Kern-Instrumenten:
z.B. das praktische Horizontiersystem, den Grob-Feintrieb des Horizontalkreises, den Sucherkollimator und das zahlreiche Zubehör.
Beim K1-RA ist die äußerst bequeme Ablesung von Horizontalabstand und Höhendifferenz an der Vertikallatte besonders zu erwähnen. Übrigens sind für beide Instrumente ausführliche Prospekte erhältlich. Sie finden darin jede gewünschte Information.»

Ingenieurtheodolit Kern K1-A
Vertikal- und Horizontalkreisablesung mit gemeinsamem Mikrometer direkt $1''/20''$, geschätzt $10''/5''$.
Mit aufrechtem Fernrohrbild (K1-AE)

Selbstreduzierender Ingenieur-tachymetertheodolit Kern K1-RA
Horizontalkreisablesung mit Mikrometer direkt $1''/20''$, geschätzt $10''/5''$,
mit Skalenmikroskop direkt $5''/2''$,
geschätzt $1''/1''$



Senden Sie mir bitte Ihre ausführlichen Prospekte ☐ Kern K1-A ☐ Kern K1-RA

Name _____ Beruf _____

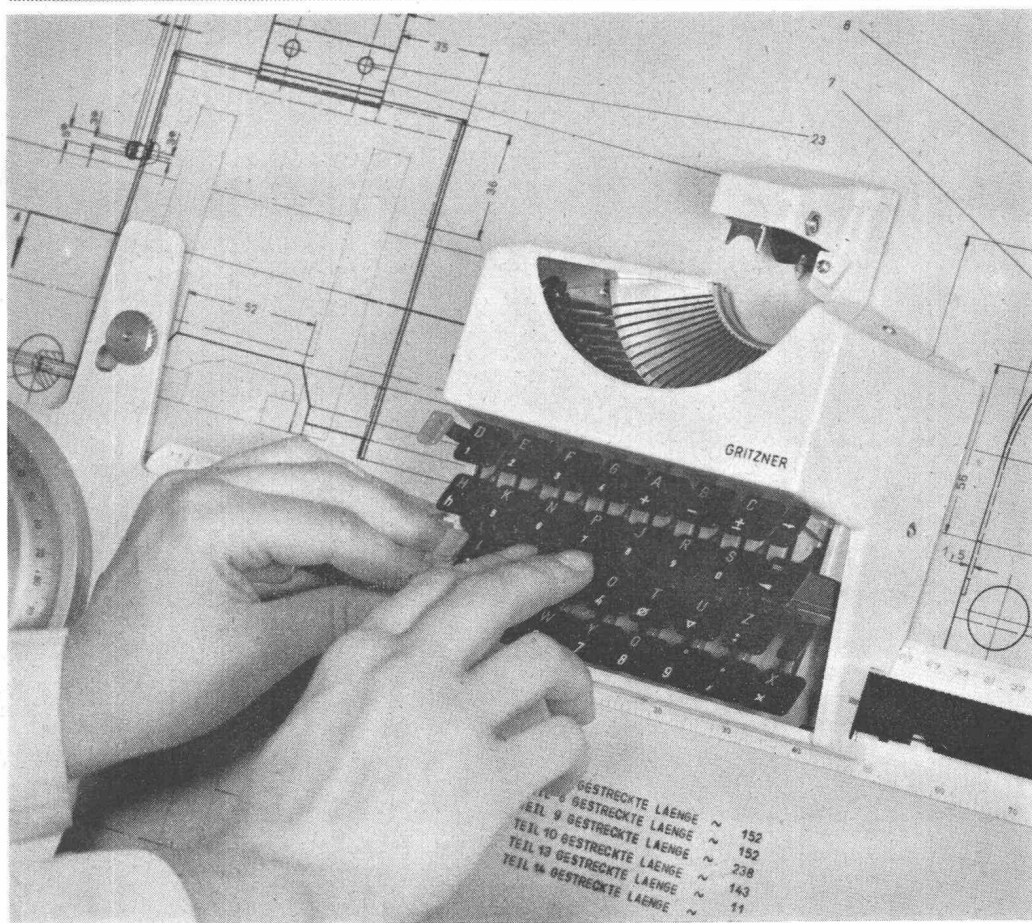
Adresse _____

Bitte diesen Coupon ausschneiden und an Kern & Co. AG Aarau senden

7

Pläne + Zeichnungen

besser beschriftet



Die Gritzner-Beschriftungsmaschine ist zur Masseintragung und Beschriftung von Zeichnungen aller Art geeignet.

Vorzüge: Unabhängig von der Handschrift des Zeichners erhalten die Zeichnungen eine gleichmässige, gut pausbare Beschriftung, die sich besonders für die Mikroverfilmung eignet. Darüberhinaus bringen Zeiteinsparung und Einsatz von Hilfskräften einen sichtbaren Rationalisierungserfolg.

Die Gritzner-Beschriftungsmaschine kann an der neuen Gritzner-Zeichenanlage, an allen herkömmlichen Zeichenanlagen und als Tischmaschine eingesetzt werden.

Coupon

- a) Wir wünschen: Unterlagen für die Gritzner-Zeichnungs-Beschriftungsmaschine
b) Wir wünschen: Vorführung

Firma _____

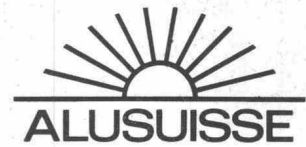
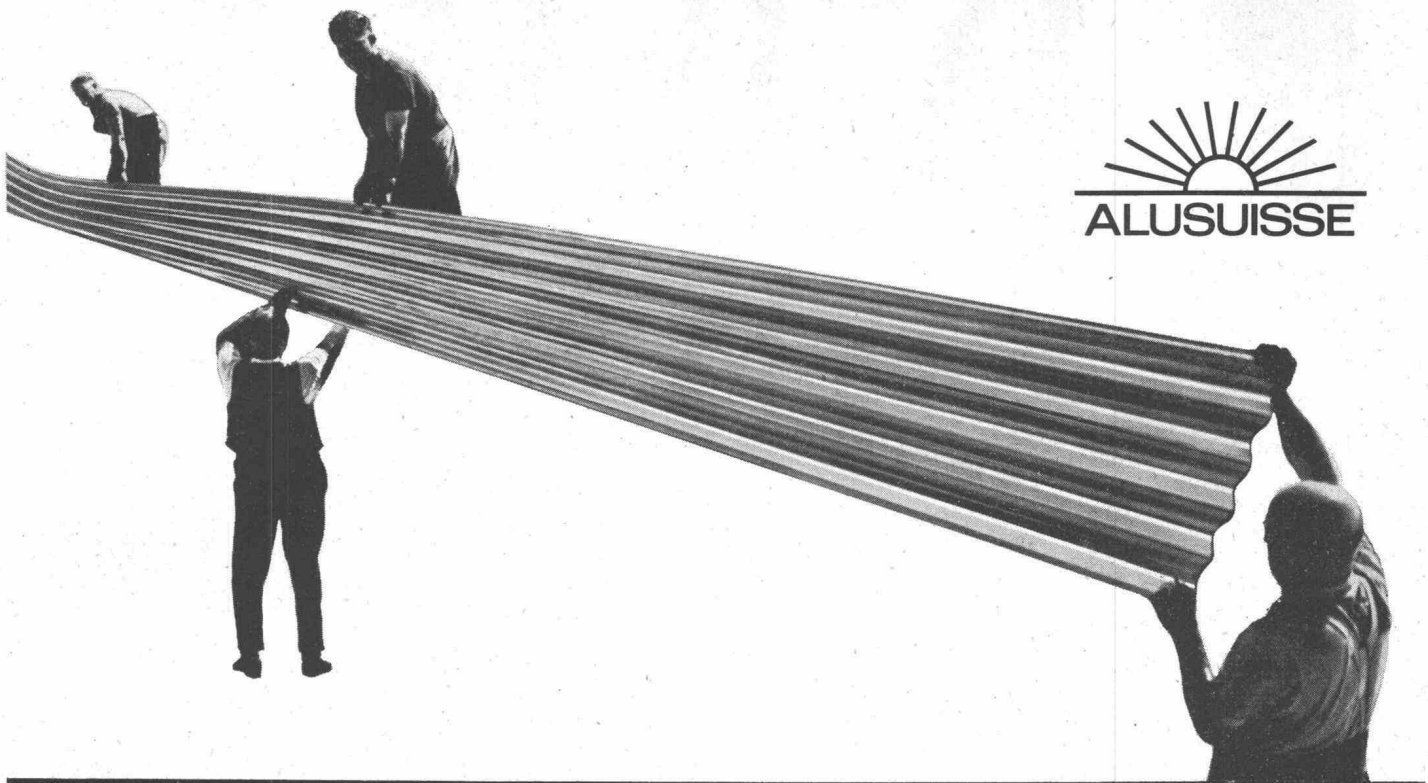
Sachbearbeiter _____

Ort _____

Adresse _____

**Racher** + Co. AG

8025 Zürich
Marktgasse 12 Telefon 051/24 66 55



Lange Wellbänder aus Aluman — blank oder alodinebehandelt — sind eine ALUSUISSE-Spezialität. Damit können Dächer in einer ununterbrochenen Länge vom First bis zur Traufe eingedeckt werden, wodurch die sonst üblichen, unliebsamen horizontalen Überlappungen vermieden werden. Sie ermöglichen auch die wirtschaftliche Eindeckung von Dächern geringer Neigung oder gewölbter Form.

Aluman ist eine wetterbeständige Aluminiumlegierung, leicht in der Handhabung und wirtschaftlich in seiner Anwendung.

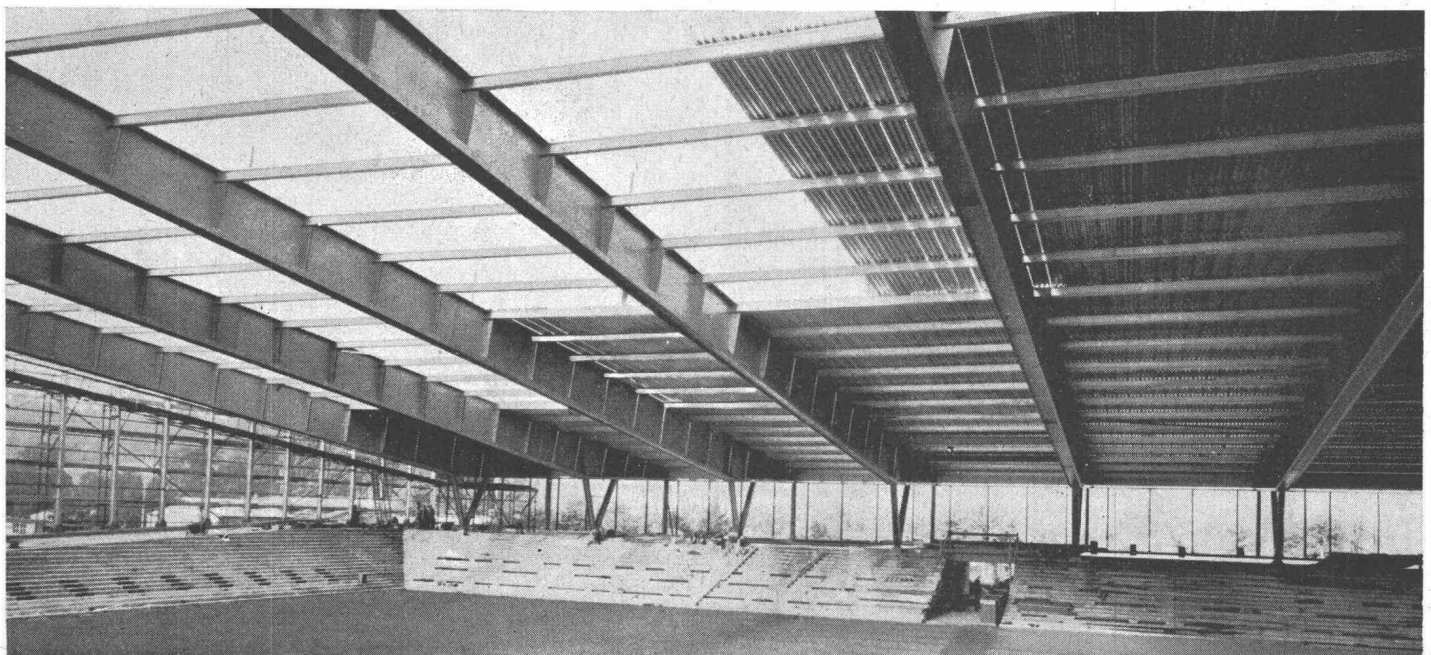
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

ALUMINIUM ALS BEDACHUNGSMATERIAL

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

Verkaufsabteilung Zürich 48

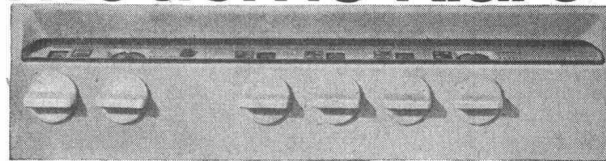
Telephon (051) 54 80 80



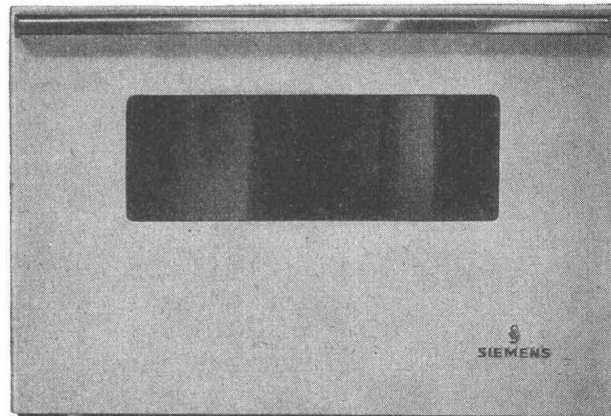
Siemens Einbau- Elemente



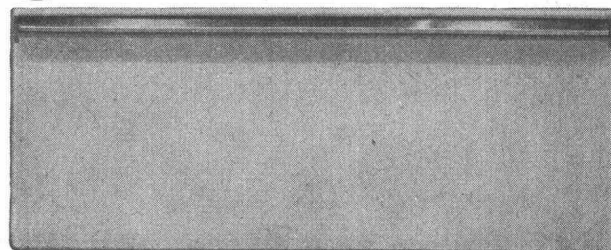
moderne klare Formen



einfacher Einbau

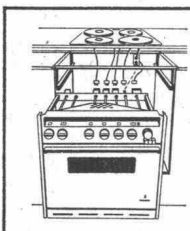


genormte Masse

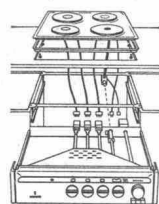


Diese preisgünstigen Universal-Einbauherde passen in jede moderne Einbauküche; sie sind von der Sockel- und Arbeitshöhe der Möbel unabhängig und können unter jede handelsübliche Abdeckung aus Chromstahl oder auch unter die Siemens-Einbauherdmulde eingebaut werden. Alle Universal-Einbauherde sind mit einer Schublade ausrüstbar, wenn eine ganze Herdvorderfront gewünscht wird. Variationsmöglichkeit ist vorhanden, da jedes Element einzeln lieferbar.

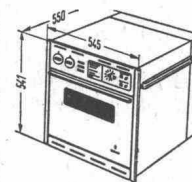
Normalausführung:
7-Taktschalter, Kontroll-
lampen, kombinierbare
Ober- und Unterhitze,
Grillsteckdose, Back- und
Bratblech, Rost.
Luxusmodelle:
mit Leuchtpult, Backofen-
Sichtfenster
mit Innenbeleuchtung,
Spezialgrill, Drehspieß.
Verlangen Sie bitte
unseren Spezialprospekt
und eine unverbindliche
Offerte.



Mit wenigen Handgriffen sind die Kochplatten mit den Steckverbindungen angeschlossen und der Herd auf



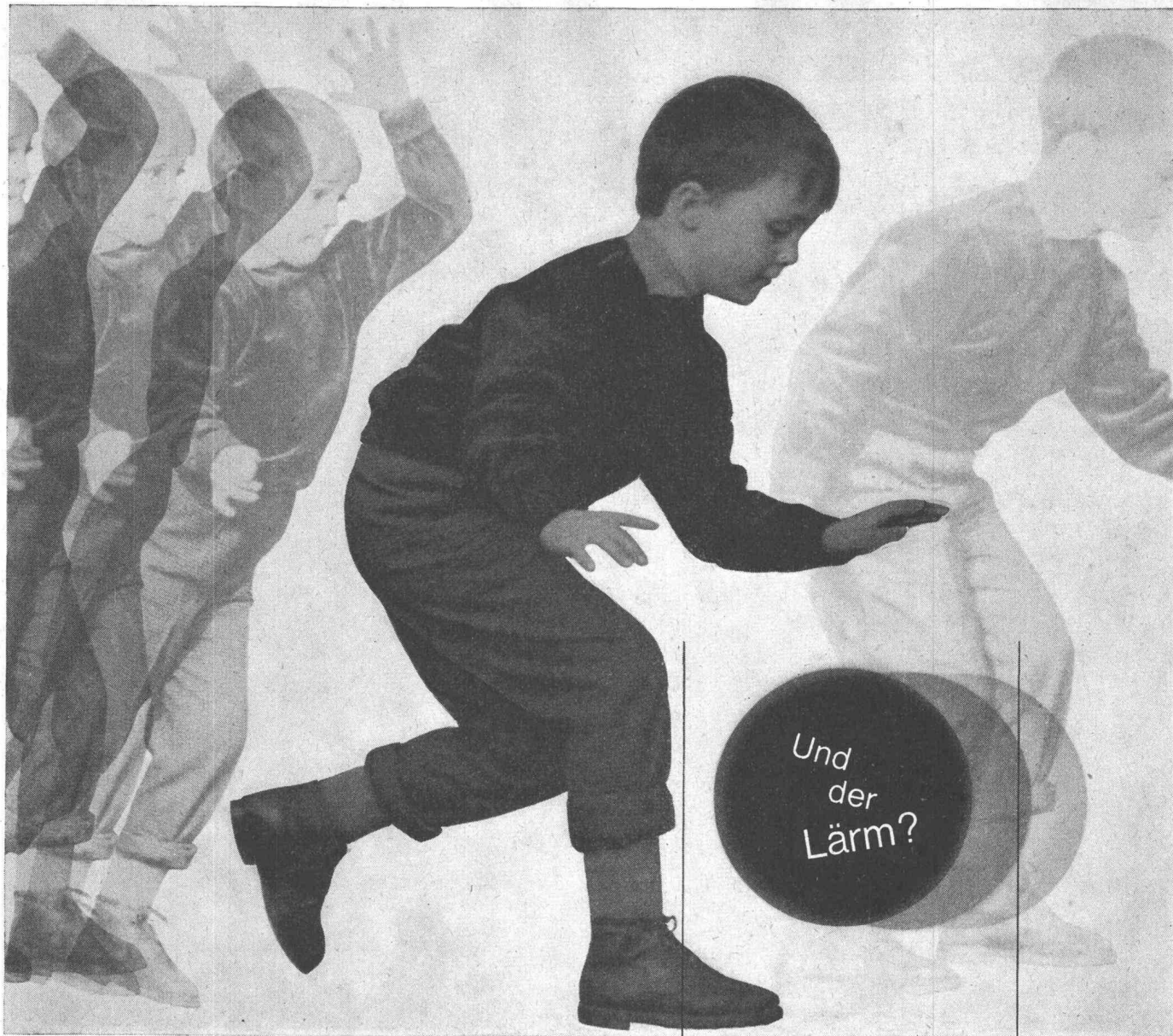
dem mitgelieferten Einbaurahmen eingeschoben; dadurch einfachste Demontage bei allfälligen Reparaturen.



Der Backofen — gleiche, einfache Montage — lässt sich in bequemer Sicht-
höhe einbauen.

SEH 7.24

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG ZÜRICH BERN LAUSANNE



R

GARTENMANN ISOLATIONEN

Spielen in der Mietwohnung...
Und der Nachbar?
Keine Sorge!
Unser technischer Dienst
wurde schon bei der
Planung zugezogen.
Er hat das Lärmproblem
gewissenhaft studiert
und gelöst:
Tela-Kokosfasermatten
verhindern Tritt- und
Körperschall.
Für alle Probleme
der Lärmbekämpfung
steht Ihnen
unser technischer Dienst
zur Verfügung.

C. Gartenmann & Cie. AG
Bern, Zürich, Basel, Genf
Fabrik in Zollikofen BE

KRÜGER

Bauaustrocknung Grossraumheizung

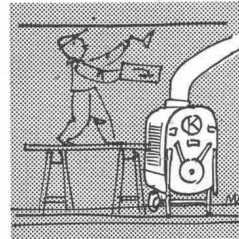
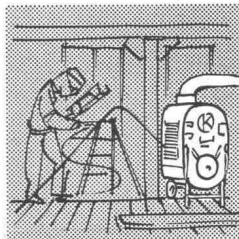
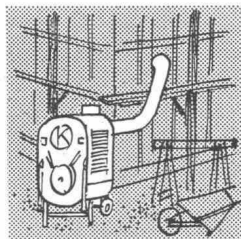
mit **Koco-Oelheizöfen**

9 wichtige Vorteile

- **vollautomatisch**, Hochdruckbrenner, Elektrodenzündung, Flammen-
[kontrolle]
- **Hochdruckgebläse**, vollkommen reine Heissluft
- **Rauchgasabscheidung**, unbehindertes Arbeiten in jedem Raum
- **Grösstmögliche Sicherheit**, Brennstoffbehälter
nicht mit dem Apparat zusammengebaut
- **Hoher Wirkungsgrad, billigster Betrieb**, stärkste Heizleistung
- **Einfachste, robuste Bauart**, leichte Zugänglichkeit bei Servicearbeiten
- **EMPA-geprüft**
- **Leistung bis 110 000 kcal.**
- **Preisermässigung bei Saisonmiete**

Krüger + Co.
9113 Degersheim
Tel. (071) 54 15 44

Günstige Miet- und Kaufbedingungen
30jährige Erfahrung



Stahl-Fenster

aus Spezialprofilen
das preisgünstige Fenster für
Fabriken, Industriebauten,
Turnhallen, Lagerhäuser etc.

VERWO AG

Fensterfabrik
Pfäffikon SZ 055 - 5 44 55



Modern bedachen mit Tettovinyl



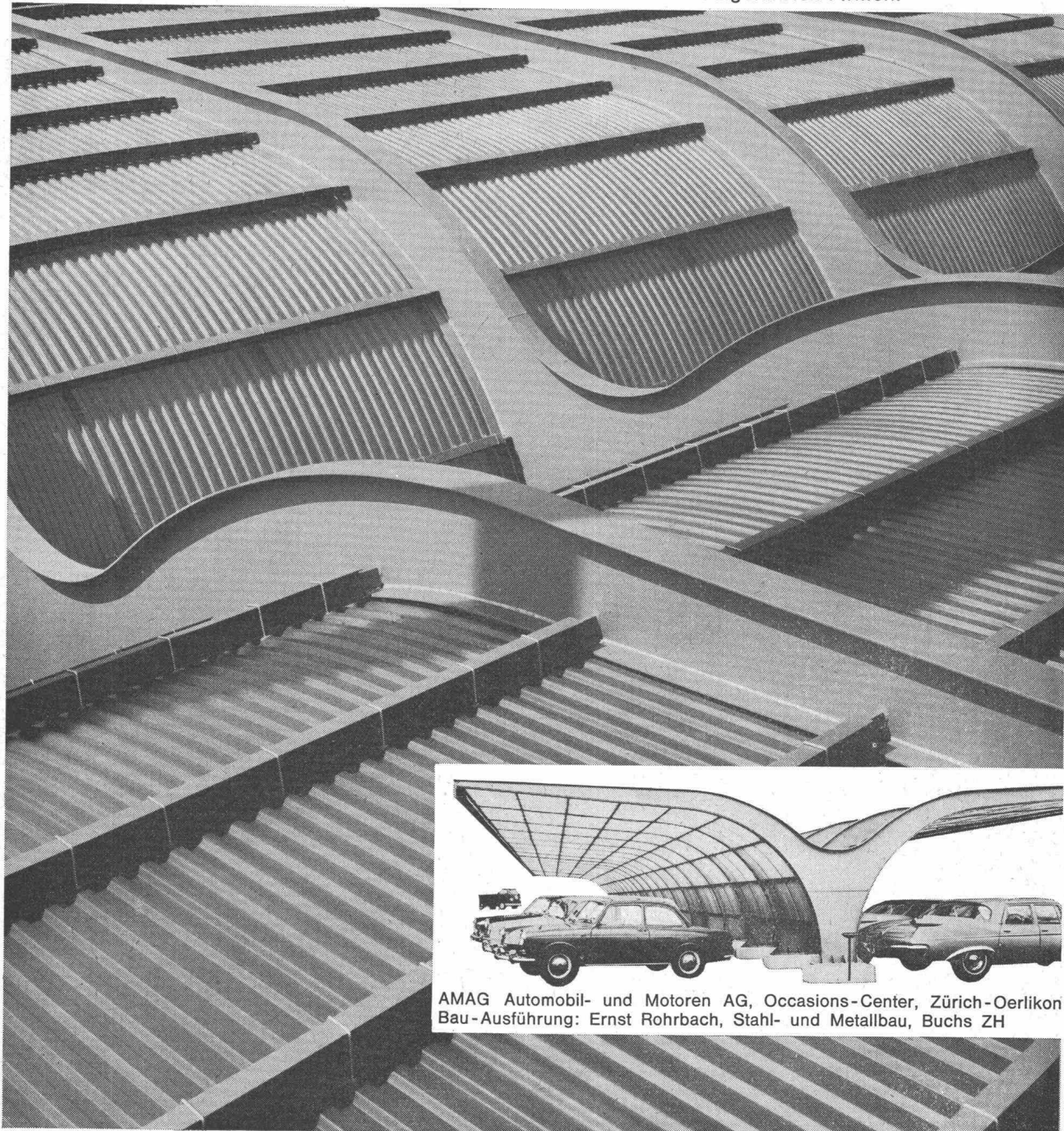
Giubiasco

Kühn, grosszügig und wirkungsvoll kann mit Tettovinyl gebaut werden. Modernste Konstruktionen; Autounterstände, Fabrikhallen werden mit Tettovinyl überdacht. Oder Expo-Hallen. Zehntausende von Quadratmetern Tettovinyl wurden dafür gebraucht.

Tettovinyl ist für Architekten, Ingenieure, Konstrukteure und Bauherren die Schweizer Hart-PVC-Bedachungsplatte; sie hat sich bewährt. Das Material, die verschiedenen Profile, die transparenten und opaken Farben — Tettovinyl ermöglicht die Verwirklichung von Plänen, die noch vor wenigen Jahren unausführbar waren.

Linoleum AG Giubiasco Tel. 092/51271

Verlangen Sie bitte Auskünfte und detaillierte Prospekte von der Fabrik oder von den unten aufgeführten Firmen.



AMAG Automobil- und Motoren AG, Occasions-Center, Zürich-Oerlikon
Bau-Ausführung: Ernst Rohrbach, Stahl- und Metallbau, Buchs ZH

Aarau Richner AG Aigle Gétaz, Romang, Ecoffey SA Baden Emil Reinle AG Basel Küderli & Co. Bellinzona Molinari SA; Cesare Regusci SA; J. Schoch & Co. Belp Walter Schmutz Bern Baustoffe Bern AG; S.+G. Bläsi & Cie AG Biel-Bienne Baubedarf & Holz AG; Notz & Cie AG; Gebr. Schnegg & Cie Château-d'Œx Gétaz, Romang, Ecoffey SA Châtel-St-Denis Gétaz, Romang, Ecoffey SA Chaux-de-Fonds Nuding, Matériaux de Constr. SA Chur Albert Joos Delémont Soc. Jurassienne de Constr. SA Fleurier U. Schmutz Frenkendorf Debrunner & Cie AG Fribourg A. Michel SA Genève Gétaz, Romang, Ecoffey SA; Ch. Jérôme & Cie; Marc Plojoux & Cie, Succ.; Schaad & Delécras Giubiasco Edilcentro SA Herzogenbuchsee Baubedarf AG Lausanne Gétaz, Romang, Ecoffey SA Lausanne-Bussigny Charles Nell SA Locarno Frigerio & Co. Lugano Molinari SA; Pestalozzi & Co. Luzern Baumaterial AG Martigny-Ville Veuthey & Cie Montreux Gétaz, Romang, Ecoffey SA Moutier J. Zahno SA, Succ. de W. Gross SA Neuchâtel Nuding, Matériaux de construction SA Olten Moser & Cie AG Schaffhausen Deggeler+Peter Sion Gétaz, Romang, Ecoffey SA Solothurn Baustofffabrik Solothurn AG St. Gallen Debrunner & Cie AG Thun Baumaterial AG Thusis Oskar Prevost Vevey Gétaz, Romang, Ecoffey SA Visp Gétaz, Romang, Ecoffey SA Weinfelden Debrunner & Cie AG Winterthur Georg Streiff & Co. AG; Werner Graf & Co. AG Yverdon Carrel SA; Chs. Dubath Fils Zug Carl Bossard Zürich Baubedarf Zürich AG; H. & A. Hefti; Küderli & Co.; Sponagel AG.



WIPPERMANN

**Präzisions-Rollenketten-
Antriebe**

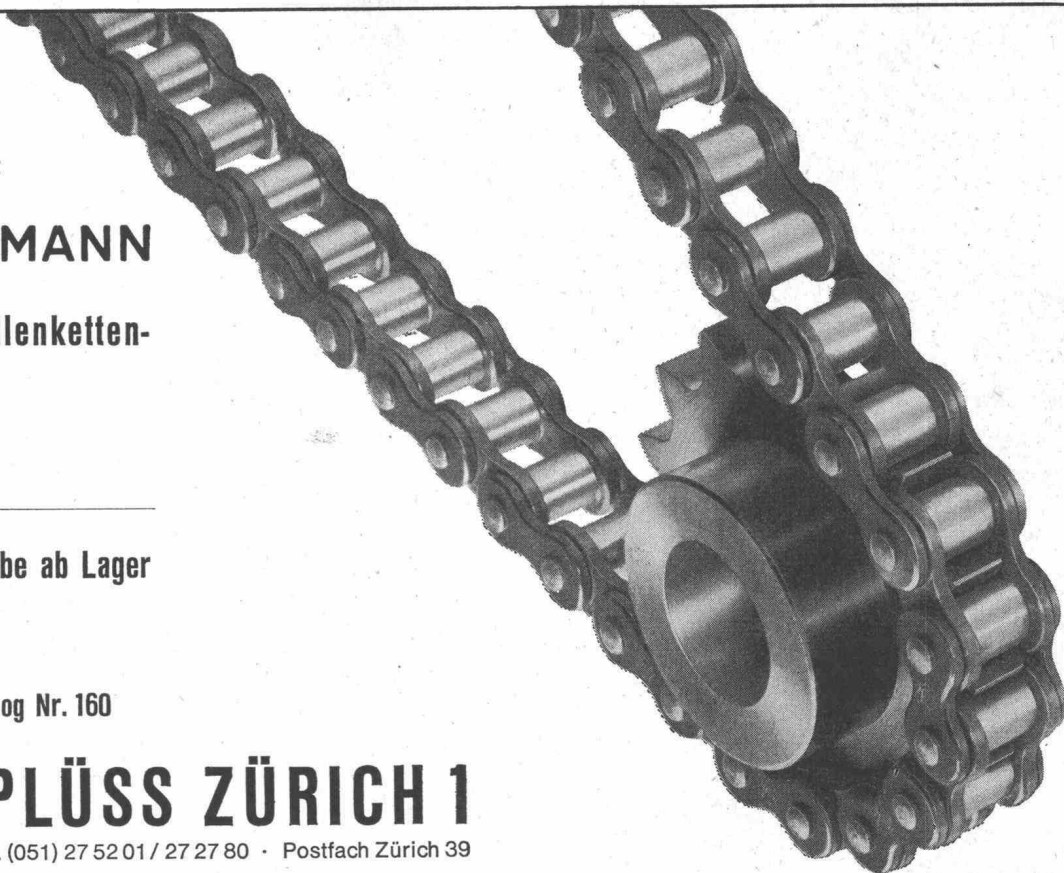
für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog Nr. 160

WILH. PLÜSS ZÜRICH 1

Talstrasse 66 · Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80 · Postfach Zürich 39



kämpf schalttafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rupperswil Aarg.

064 34212

Verkauf 1963 m² 180 000

kein Preisaufschlag

nur die verleimten 3-Schicht-Schalttafeln
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang [Oberflächen-Schutz]

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Wir haben 1962 die Produktion
rationalisiert und vergrößert,
damit wir unsere überzeu-
gten, treuen Verbraucher und
die neuen Kunden schneller
und besser bedienen können

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

120 000
87 000
77 000
55 000
42 000
40 000
29 000
27 000
19 000
12 000
11 000
4 000

UNTER DEN ERSTEN SEIN...



Unter den Ersten sein... bedeutet eine Auszeichnung. Es bedeutet aber auch eine Verpflichtung. Die bisherigen Produkte müssen dauernd verbessert werden. Und neue Produkte müssen dazu kommen. Produkte, die in jeder Beziehung up-to-date sind. Zent war unter den Ersten, die Heizkessel fabri-

zierten. Vor bald 70 Jahren. Zent hat die ganze Entwicklung der Ölföhrung mitgemacht. Zent wird auch in Zukunft unter den Ersten sein: Wichtige Neuentwicklungen stehen vor der Tür.

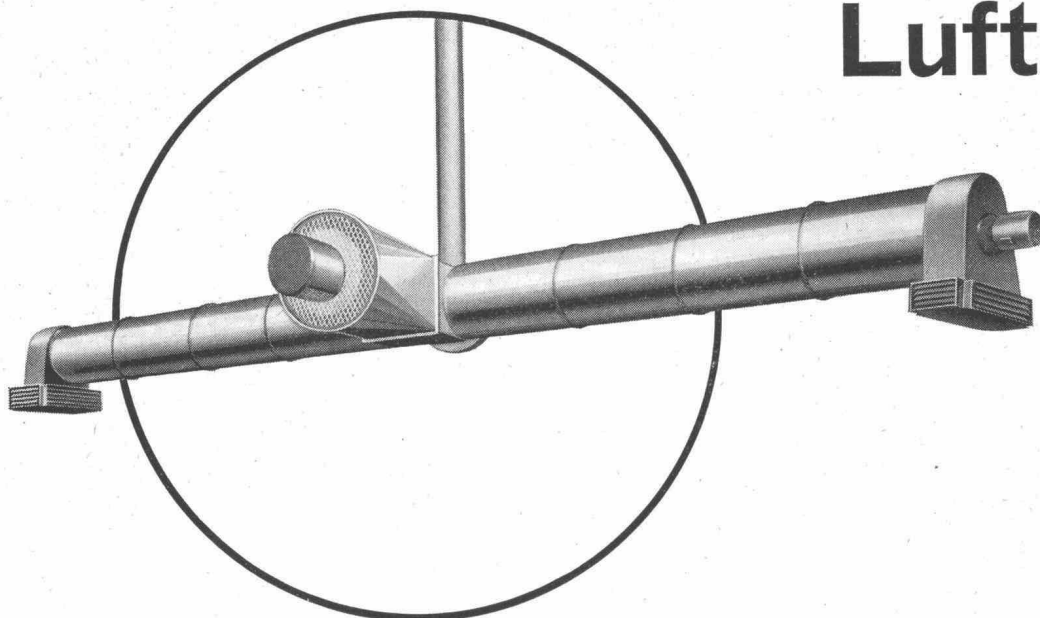
Zent fabriziert: Heizkessel aus Guss, Kombikessel aus Guss, Stahlrohrkessel, Zent Frenger Deckenstrahlungsheizungen, Stahlradiatoren Zent Lamella, elektrische Boiler, Oeltanks, elektrische Futterkochkessel. Verlangen Sie unser neues Fabrikationsprogramm.

ZENT AG BERN 3072 OSTERMUNDIGEN TEL. 031/6554 11



Lufterhitzer

«RHEINLAND»



für

**Werkhallen
Lagerhallen
Einstellhallen
Gewächshäuser
usw.**

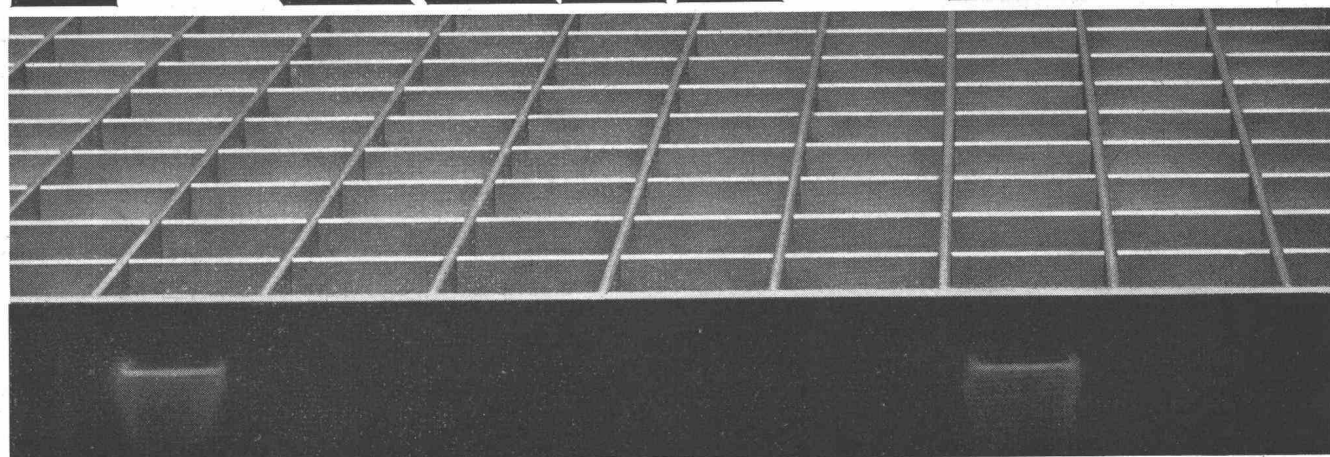
9 Typen mit Leistungen von 40 000 bis 370 000 kcal/h. ganz neuartige Hängekonstruktion (kein Platzverlust), Grossflächen-Wärmestreuung

Kein Wärmestau unter der Decke

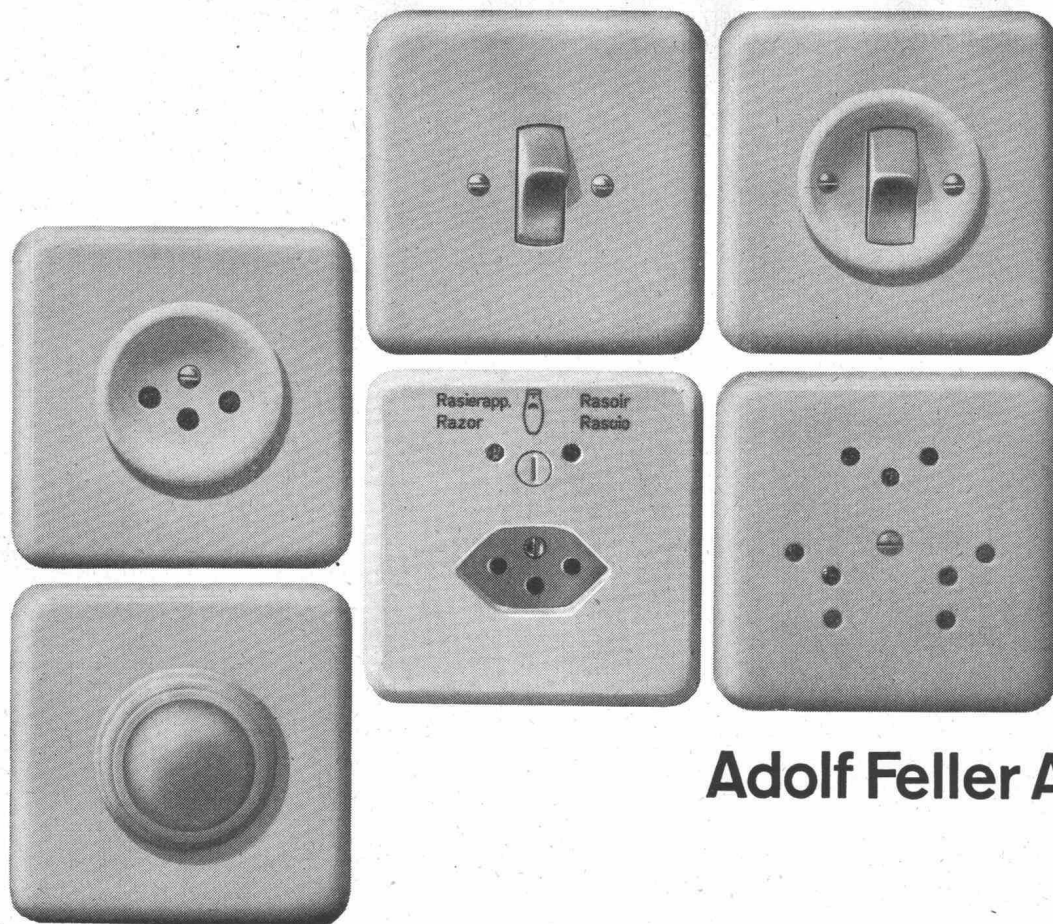
Sehr hoher Wirkungsgrad (95 % und mehr) — minimaler Ölverbrauch, einfache Installation

Beste Schweizer Referenzen

Beratung und Verkauf: **Walter R. Münch 8044 Zürich** Keltenstrasse 12, Tel. (051) 47 39 27



Siegfried Keller AG Wema-Gitterroste Wallisellen-Zürich Tel. 051 93 32 32



Wippschalter
mit dem bewährten
Silberkontakt-
Schaltssystem,
Steckdosen
10 A 250 V,
Rasiersteckdose,
Dreifachsteckdose
und Signallampe
für Unterputzmontage



Adolf Feller AG Horgen

Isolieren im Hochbau

mit Kork und Polystyrol für

**Fassaden
Flachdächer
Decken**

usw.

Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug



Typen von 0—130 kg
und 0—50 000 kg

PIAB Dynamometer

- Genau
- Unverwundlich
- Narrensicher
- Kleinste Abmessungen
- Geringes Gewicht
- Gesichert gegen plötzliche Entlastungen

Zum Kontrollieren, Prüfen oder Messen von mechanischen Spannungen aller Art. Zur ständigen Überwachung der Belastung an Kranen, Seilzügen usw. Zum Wägen überall dort, wo geeichte Geräte nicht benötigt werden. Zum Feststellen der Zugkraft an Motorfahrzeugen, Booten usw.

Lieferbar mit:

grosser Skala für Fernablesung

Fernablese-Instrument, das getrennt vom Dynamometer montiert wird oder gekuppelt mit optischem oder akustischem Höchstlast-Signal mit Höchstlast-Schalter usw.

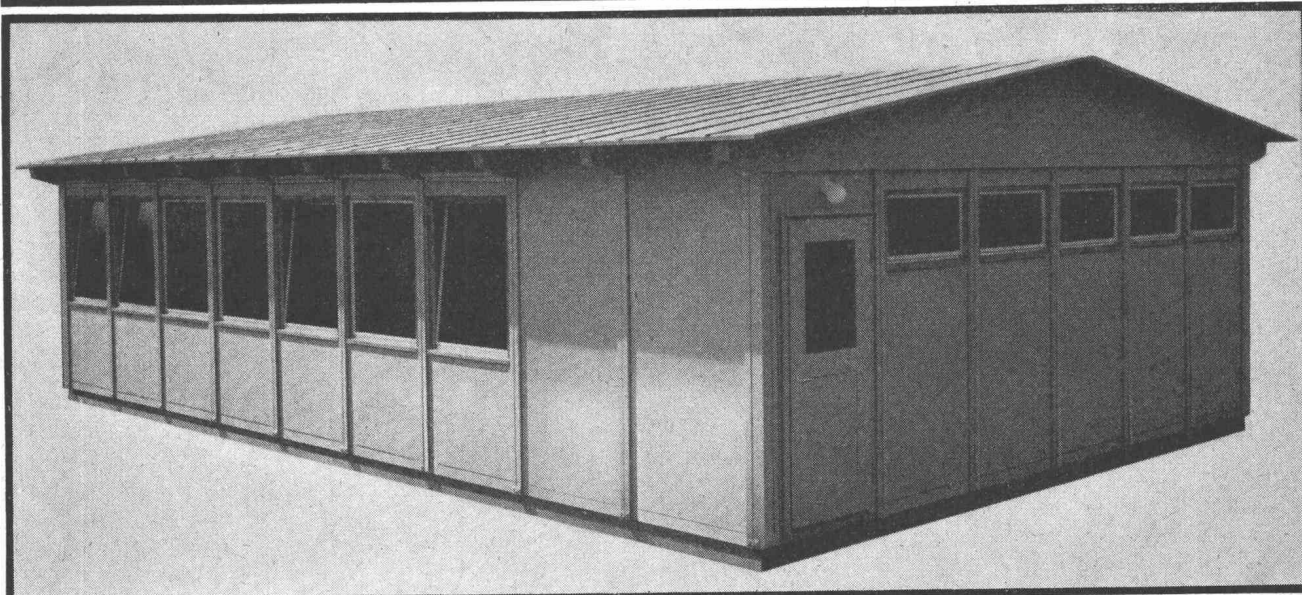
Walter Meier WERKZEUGMASCHINEN AG

8024 Zürich Mühlebachstrasse 11—15 Telefon (051) 34 54 00

Frutiger Holzelementbau
doppelwandig zerlegbar

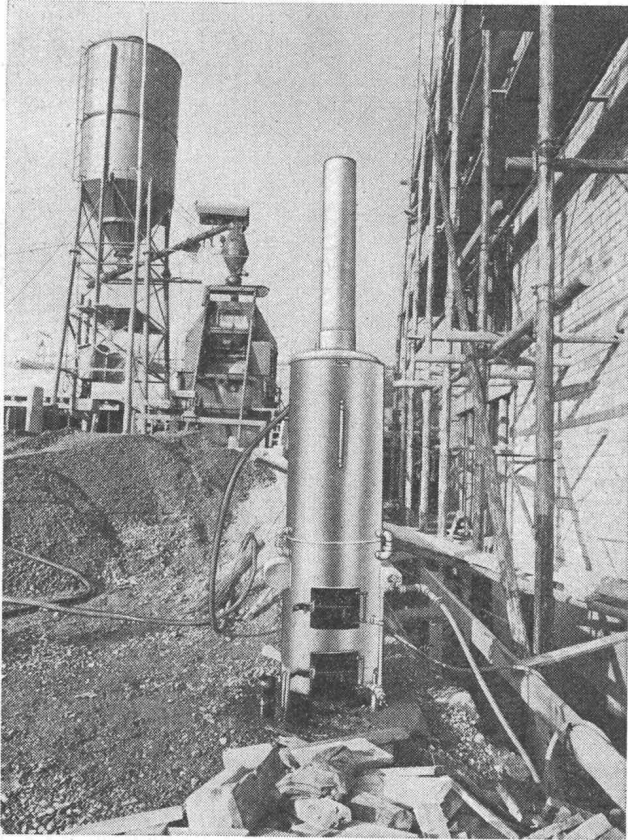


Frutiger Söhne + Co.
Holzbau
3653 Oberhofen / Thun
Tel.: 033 7 13 12



ELEMENTBAU

Au im Winter dureschaffe!



Heisswasser- und Dampfkessel für Holz-, Kohlen- oder Oelfeuerung mit 3,5 m² Heizfläche. Gefahrlose Konstruktion, konzessionsfrei. Leergewicht ca. 160 kg. Leistung pro Stunde 1000 Liter Wasser zu 60 Grad oder 90 kg Dampf = 60 000 WE. Brennstoffverbrauch pro Stunde 18 kg Holz oder 12 kg Kohle.

Zum Aufheizen von Kies um 10 Grad wird pro m³ folgende Wärme benötigt:

Material Temperatur	Feuchtes Material	Nasses Material
+2° ungefroren	5000 WE	6000 WE
-2° gefroren	13 000 WE	22 000 WE

Feuerverzinkt, daher nicht rostend.

Preis ab **Fr. 1800.-**



**K. BUSER
4600 OLTEN**

Apparatebau, Sportstrasse 56, Telephon (062) 5 38 15

VON ROLL

CARON- Stahl

für
hohe Ansprüche
im
Eisenbetonbau

CARON-Stahl ist ein kaltgereckter Elektro Stahl von besonderer Güte. Dank seinen hervorragenden Eigenschaften bietet er dem Bauherrn hohe Sicherheit – auch im Brandfalle – und Wirtschaftlichkeit. Seine wesentlichen Vorteile sind:

hohe Streckgrenze
(minimum 4600 kg/cm²)

konstanter Querschnitt

Gleitwiderstand im Beton
ca. 4 mal grösser
als beim Rundeisen

hohe Brandsicherheit

Beste Handlichkeit

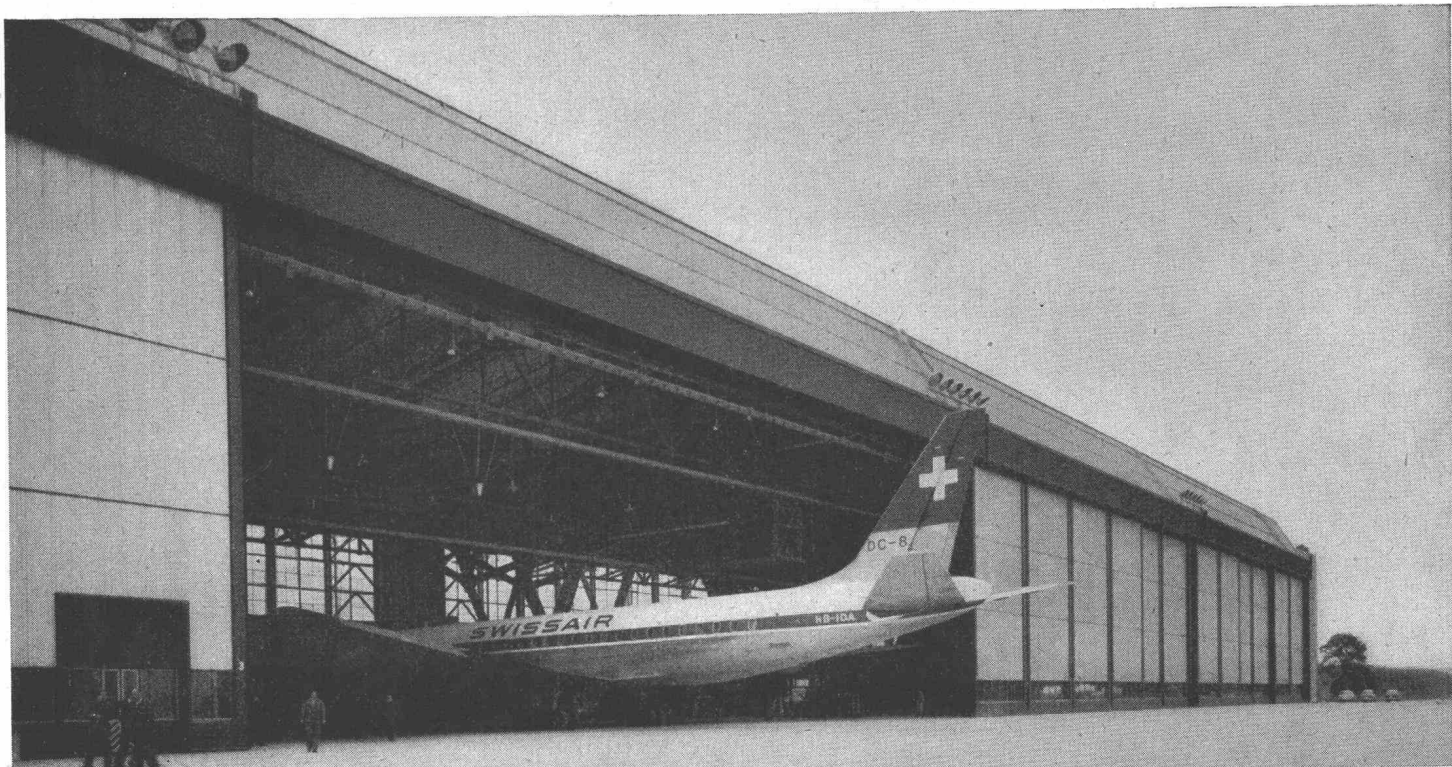
Grosse Steifigkeit
der verlegten Armierungen

CARON-Stahl hat sich in
allen Gebieten des Eisenbeton-
baus bestens bewährt

Lieferung
durch den Eisenhandel

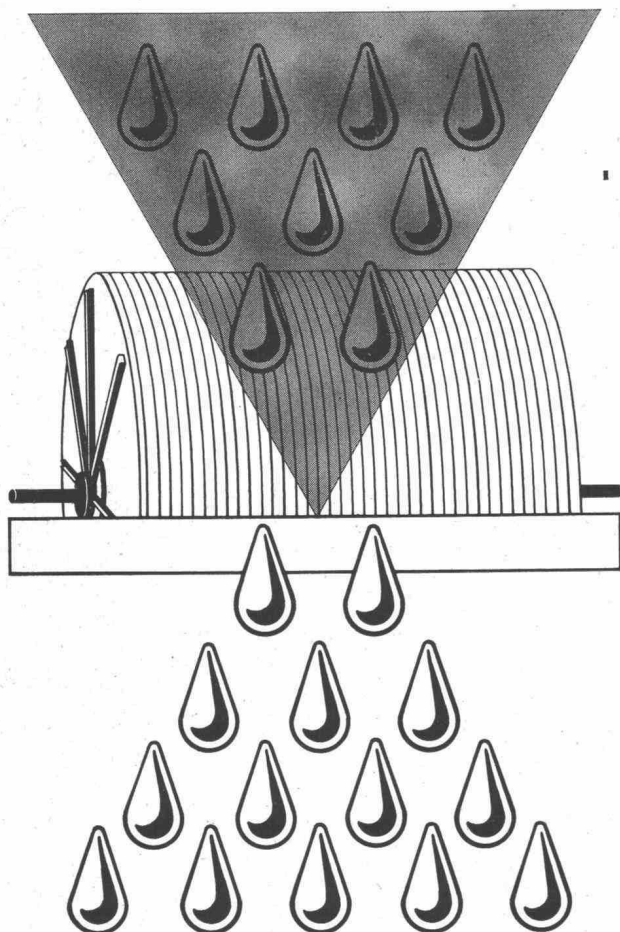
VON ROLL Gerlafingen

Schiebetoranlagen grösster Abmessungen Geilinger & Co. Winterthur



GC 6103

Ausbau Flughafen Kloten 1960 Werfthalle II, Architekten Casetti & Rohrer Zürich



... sauberes Wasser durch

Kläranlagen

mit Tauchtropfkörpern für die
biologische Abwasserreinigung

- günstige Baukosten, geringer Platzbedarf.
- sichere Reinigungsleistung auch bei stark schwankender Verschmutzung und Wassermenge.
- sehr niedrige Betriebs- und Wartungskosten.
- Klein-Anlagen in Betonfertigteilen.

Auskünfte und Beratung durch die
Generalvertretung für die Schweiz:

MECANA SA

Maschinenfabrik
8716 SCHMERIKON SG

Telephon (055) 5 75 61